

H 139 & L 139. Translation Theory and Practice (Chinese Historical Sources Seminar). 9 units (3-0-6); first term. This seminar will introduce students to the problems and practices of historical translation for academic purposes, with a focus on primary materials from Chinese history. Students will take responsibility for an individual translation project, participate in seminar discussions and collaborative projects to improve the translations being made, and discuss the philosophical and methodological questions at the heart of the practice of translation. Advanced proficiency in written Chinese is required. Students who write analyses (4,000 words) of the sources being translated may enroll in this class as H 139, which satisfies the advanced humanities credit. Instructor: Dykstra.